

海南歌謠飄香集

陳林清 編





臺北市海南

同鄉會贊助





序

海南歌謠飄香集

我國全國有五十六個少數民族，他們大多數居住在高山峻嶺，邊疆、塞外。平時族人多以各式舞蹈嘹亮歌聲來娛樂、叙情、祭祀以及娛樂嘉賓，所以各種舞，婀娜多姿。山歌、民謠、戲曲各具特色，內容豐富，內涵純美。但各族各有自己的方言；除蒙、滿、藏外，都無自己的文字，來紀錄其獨特特色的歌集、研究、修飾、纂補、編輯、去 存萃，使舞踏更為美妙，山歌、民謠、戲曲，內容更為豐富，內涵更為純美，演唱更具特色，流傳更為廣達，歌謠飄香全省。世、代、陳林清鄉兄，其功大焉。

臺灣·嶺南塞松：劉澍榮識

序

編者的話

海南島是一個多民族，多方言的省份，曾出過不少文人雅士，著作出許多優美的詩詞留傳，詩詞中具有濃鬱的《地輿》鄉音鄉土色彩。如海南歌謠情歌集、黎族創世歌，客語流行歌，海南各地節歌，舞歌等。此類歌謠，都是由文生于情，情生于身，這說明情動于衷，故形于聲，聲成文，謂之音。

好的音樂，可以陶冶性情，振作精神，慰藉勞苦，和樂心志，使生活調暢，情趣優美，在煥悶的時候，得到安慰，嘈雜紛擾之時，轉為安定肅穆，化悲哀為歡樂，狂暴為溫和，沈悶為興奮，因此，如果我們有音樂的修養，換形中可養成個人高尚人格與社會純正的風格。

古人說：《詩書無稅子孫耕》同樣，音樂也可隨時在你耳邊響起，讓我們大家盡情歡唱吧！正如我國名音樂家李抱忱博士說：世界上最美好樂器就是你的歌喉。因此，希望你暫時拋棄你的身份、年齡、地位，隨著歌聲的飄揚，沈醉在歡樂的氣氛中。

這部海南詩詞歌謠飄香集，編者：以多年教唱之經歷及經驗，搜集有世界名曲，中國名曲、臺語名曲、客語名曲。依據語音分析，采用普通話的通俗型。《按詞以訂譜》譯配等二百多首編成這部歌集，讓大家會唱會哼，人人喜愛的歌，經由歌聲，尋覓知音。謹誠恭請各位先進及鄉親父老有識之士教誨指遵，共相盛舉。

臺灣·陳林清 謹識

海南詩詞歌謠飄香集之出歌集，誠蒙鄉親摯友熱心贊助，歌集得如期出刊。且將資助者芳名公布于后。

許書桂先生貳仟元，	符祥經先生貳仟元，
唐聲祿先生貳仟元，	林詩燕先生壹仟元，
劉明先生壹仟元，	伍立成先生壹仟元，
劉澍榮先生壹仟元，	黃宏梓先生壹仟元，
韓蒸豐先生壹仟元，	李長杏先生壹仟元，
莫立強先生壹仟元，	賴昌意先生壹仟元，
楊木喬先生壹仟元，	符樹耀先生壹仟元，
何世芬先生壹仟元，	陳官貴先生壹仟元，
吳榮春先生壹仟元，	吳開源先生壹仟元，
王昌國先生壹仟元，	王正業先生壹仟元，
王裕芳先生壹仟元，	王祿富先生壹仟元，
文國楨先生壹仟元，	顏大豪先生壹仟元，
顏章甫先生壹仟元，	侯練小姐人民幣伍佰元。

目 錄

海南島	1	春之歌	25	放風箏	49	釵頭鳳	73
故鄉情	2	浪淘沙	26	黎田歌	50	難留你	74
山之歌	3	熱戀歌	27	夏令歌	51	情人節	75
五指山	4	杏花村	28	雙佳節	52	七夕歌之一	76
南海游	5	在山坡	29	中秋月	53	七夕歌之二	77
東山嶺	6	五更怨	30	結親家	54	七夕歌之三	78
鸚歌嶺	7	衣單單	31	苦命女	55	七夕歌之四	79
百花嶺	8	魚與鳥	32	戀花歌	56	七夕歌之五	80
南渡江	9	瓊島歡	33	下大雨	57	春	81
萬泉河	10	尋香歌	34	蓋新屋	58	民歌	82
昌化江	11	挑伴侶	35	好田園	59	椰魂	83
博鰲港	12	搖呀搖	36	猜迷歌	60	清明	84
龍牙灣	13	舂米歌	37	長相憶	61	頌歌	85
牙龍灣	14	憶儂否	38	老來歌	62	約亭	85
慈母吟	15	不準時	39	一世歌	63	戀心	87
我是誰	16	荔枝樹	40	志千里	64	重逢	88
思想枝	17	苦丁茶	41	比翼鳥	65	送別	89
滿江紅	18	思鄉吟	42	賣麻紗	66	咏蟬	90
滿江紅	19	離別歌	43	探情歌	67	斷別	91
滿江紅	20	思情郎	44	赴宴記	68	漁村	92
滿江紅	21	苦情歌	45	悼亡妻	69	無奈	93
泌園春	22	迎新娘	46	怕水深	70	情誓	94
海青天	23	奇怪歌	47	印尼村	71	做夢	95
才與膽	24	賞月舞	48	開傘花	72	斗牛	96

十怨	97	二株荔枝	128	五指山新姿	159
愁歌	98	夏日童話	129	雨后黄昏景	160
迎郎	99	雅賣山水	130	五指山之戀	161
傷情	100	東山抒懷	131	五指山組曲	162
想念	101	東山抒懷	132	鄉親見真情	163
相戀	102	瞻海瑞墓	133	訪丘海公陵	164
招親	103	山宴晚歸	134	休永不變心	165
摘花	104	歌妹調情	135	不貪富與貴	166
情怨	105	椰城魚港	136	相逢相送曲	167
咏鵝	106	瓊崖會友	137	何處訴衷腸	168
重釣	107	瓊島春賦	138	五指山市歌	169
聞香	108	誘蜂采花	139	五指山情歌	170
報曉	109	萬里請纓	140	珠崖是我家	171
晚歸	110	冤獄咏蟬	141	花下酌酒歌	172
大學	111	愛民如己	142	亞貴和亞貝	173
椰島之春	112	海瑞的膽	143	人生六部曲	174
海南姑娘	113	人生冲浪	144	重逢心上人	175
魂歸廣寒	114	黎山幽子	145	我們把家立	176
嫦娥弃月	115	相思約會	146	清貧與游山	177
斷橋遐思	116	五更思郎	147	牽挂你的我	178
亞州論壇	117	會未婚妻	148	未婚夫妻對唱	179
不憂不懼	118	心心相印	149	遙吊丘文壯公	180
第一夫人	119	漁舟唱晚	150	遙吊海忠介公	181
黎族姑娘	120	夕陽西下	151	椰子樹紅樹林	182
珠崖憧憬	121	洞房初夜	152	苦命女嫁酒鬼	183
山歌傳情	122	瓊海民歌	153	忍看情人出嫁	184
愛情無望	123	送歌下船	154	五指山五條河	185
賣花女孩	124	南疆明珠	155	謁蘇東坡書院	186
夫妻對話	125	海南風景	156	哥是風箏妹是綫	187
燕子渡江	126	情嘆五更	157	風箏斷綫因風大	188
同舟共濟	127	黎族創世歌	158	你我天生成雙對	189

送郎送過深山溝	190	留板架橋史欲來	210	想思苦問蒼天	230
風送雲飛見嶺頭	191	哥你勿來此啰嚟	211	等你等斷腸	231
風吹雲散月不散	192	交情不怕人串唆	212	承蒙你的關懷	232
歌聲做媒訂終身	193	有心上嶺不怕難	213	生緣唔使生靚	233
妹悶哪有歌悶多	194	海柘石爛不丟情	214	崖愛的人就係你	234
日頭下山嶺背蔭	195	挂心儂人層壓層	215	難以相投的緣份	235
翻山越嶺應約來	196	我的新娘多俊秀	216	愛情的酒樣按苦	236
哥與明月一條心	197	久久相見才有味	217	世間的愛世間情	237
遠路行來聞花香	198	爭得失時嘆嗟跚	218	儋州調聲	238
太陽上來照山坡	199	席上吃酒見朵花	219	海豚阿德	239
久別相逢情依依	200	要口檳榔領妹情	220	盼郎歌	240
妹有心來歌有情	201	琴聲作媒訂終身	221	使郎勿戀郎偏戀	241
妹看礮心看準否	202	情願挨打不棄哥	222	千年江水萬年魚	242
今日跟妹去摘豆	203	道德衣冠集梓桑	223	妹籠天鳥只空空	243
秋雁成群飛過天	204	春歸咏古邑文昌	224	聖石公	244
白米難飼生心鳥	205	壯志未酬空留恨	225	醒世歌	245
儂愛乜人嫁乜人	206	長短夜	226	美麗的海南	246
洪水難冲係分離	207	你怨誰人	227		
輕輕勿咬儂嘴唇	208	恩愛的夫妻	228		
妹人行路不看后	209	春蘿難再圓	229		

海南島

海南民歌

陳林清 詞曲

F $\frac{4}{4}$

| 0 5 1 3 | 3 3 4 3 2 1 | 3 3 0 5 1 3 | 3 3 4 3 2 1 |

| 7̣ - 0 5 7 2 | 2 - 0 5 1 3 ||: 5 5 6 5 4 3 | 5 5 0 5 1 3 |

令人留戀遙遠的海南島，你的景
際海岸細砂鋪地，陣陣浪

| 5 5 6 5 4 3 | 4 - 0 5 7 2 | 4 4 5 4 3 2 | 4 4 0 5 4 |

色既清新又美麗，放眼望去到處是一片碧綠，我始
花隨波濤再翻起，它給我帶來無限甜蜜回憶，讓往

| 3 0 2 1 2 0 1 7 | 1 - - 0 || 6 1 1 2 1 6 | 5 3 - 0 |

終，也不能忘懷你，我倆曾在萬泉河邊，
事，重出現在心底。Fine

| 5 2 2 3 2 1 | 3 - - 0 | 6 1 1 2 1 6 | 5 3 - - |

快樂地歌唱嬉戲，看那椰風挑動銀浪，

| 1 1 1 2 3 2 1 | 2 0 0 5 1 3 | 5 5 6 5 4 3 |

聽那流水潺潺的聲，過去的事像雲烟已無

| 5 5 0 5 1 3 | 5 5 6 5 4 3 | 4 - 0 5 7 2 | 4 4 5 4 3 2 |

縱跡，心上的人如今你在那里，我幾時能再回到海

| 4 4 0 5 4 | 3 2 1 2 1 7 | 1 - - - | 1 - 0 5 | 1 3 ||

南島，再回到海南島來看你 D·C 遠望無

故 鄉 情

陈林清 配词

C $\frac{2}{4}$

|| 5 5 5 5 5 5 | 5 5 5 5 1 2 | 3 · 4 | 3 1 3 | 2 · 2 2 | 2 2 2 4 3 |

3 · 3 | 2 5 | 1 - | 1 - || 5 · 5 | 5 3 5 | 6 1 7 | 6 - |

千 里 海 天 鄉 情 永 系，
(復唱一次)

1 · 2 | 3 4 3 | 2 - | 2 - | 3 · 4 | 5 1 | 6 · 6 | 4 - |

今 宵 又 相 聚， 海 南 繁 榮 堪 喜 慰，

3 · 3 | 2 5 7 | 1 - | 1 - || 0 · 6 6 6 | 4 - | 0 · 5 5 5 |

山 川 時 入 夢。 天 南 海 北， 耿 耿 丹

3 - | 0 · 4 4 5 | 6 6 1 | 7 - | 7 5 | 1 - | 1 3 5 6 |

心， 惟 盡 百 年 赤 子 情， 相 聚 在 一

6 - | 6 4 3 | 2 - | 2 7 · 6 | 5 - | 5 5 | 1 · 2 |

起， 話 桑 梓， 聽 鄉 音， 世 界 海

3 4 3 | 2 · 6 | 5 - | 4 · 3 | 2 5 | 1 - | 1 - |

南 鄉 團 聯 誼 會， 鄉 情 永 回 憶。

|| 5 · 3 | 5 5 3 5 | 6 6 6 1 | 6 - | 1 · 2 | 3 4 3 |

2 - | 2 - | 3 · 4 | 5 1 | 6 · 6 | 4 - | 3 · 3 |

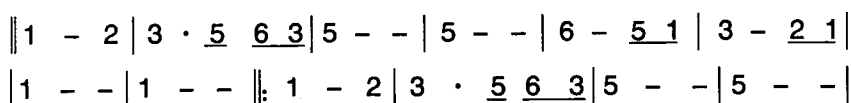
2 5 | 1 - | 1 - || 4 · 3 | 2 5 | 1 - | 1 - ||

山之歌

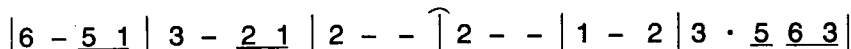
b
A $\frac{3}{4}$

陳林清詞

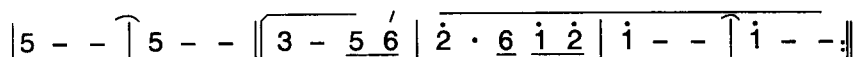
古月曲



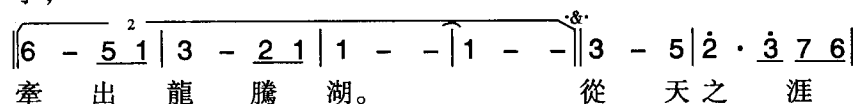
海 南 五 指 山
五 指 牽 五 指



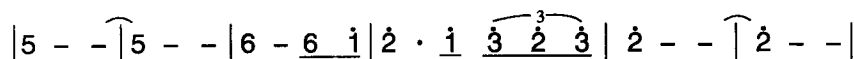
珠 崖 是 我 家， 朝 迎 旭 日
牽 出 鳳 離 巢， 雙 手 牽 雙



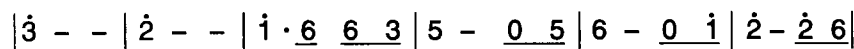
升， 暮 送 夕 陽 下。
手，



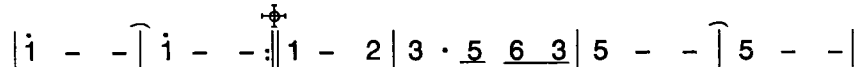
牽 出 龍 騰 湖。 從 天 之 涯



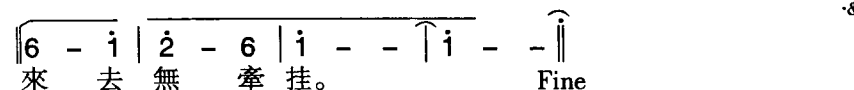
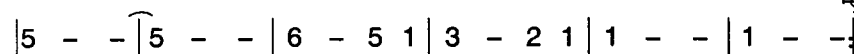
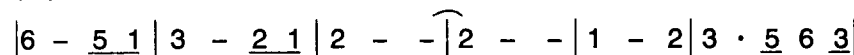
舞， 舞 到 海 之 角，



身 隨 魂 夢 飛， 它 來 去 無 牽



挂。



來 去 無 牽 挂。

Fine

五指山

b
 $\text{E} \frac{4}{4}$

丘 公 詩

朱永鎮 曲

陳林清譯配

$\| 6 \cdot \underline{5} \underline{6} \dot{1} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{5} 6 - \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1} \underline{6} \underline{7} \underline{6} \underline{5} \mid$

五 峰 如 指 翠 相 連， 撐 起 炎 荒

$\mid \underline{4} \underline{5} 3 2 - \mid 1 \cdot \underline{2} 3 5 \mid \underline{2} \underline{3} 1 \underline{6} 2 - \mid$

半 壁 天， 夜 盪 銀 河 摘 星 斗，

$\mid 4 \cdot \underline{5} 6 5 \mid \underline{4} \underline{5} 3 2 - \mid \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1} \mid$

朝 探 碧 落 弄 雲 烟， 雨 餘 玉 筍

$\mid \underline{6} \dot{1} \underline{6} \underline{5} 6 - \mid \dot{1} \cdot \underline{6} \underline{5} 6 \underline{4} \underline{3} \mid \underline{2} \underline{3} 1 \underline{7} \underline{6} - \mid$

空 中 現， 月 出 明 珠 掌 中 懸，

$\mid 1 \cdot \underline{2} 3 5 \mid \underline{6} \underline{5} \underline{4} \underline{3} 2 - \mid 2 \cdot \underline{\dot{1}} 2 6 \mid$

豈 是 巨 靈 伸 一 臂， 遙 從 海 外

$\mid 1 \cdot 5 6 - \parallel$

數 中 原。

南 海 游

C $\frac{4}{4}$

海南民歌

|| $\dot{1} \cdot \dot{1} \dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{4} \cdot \dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 0 $\dot{5}$ ||

|| $\dot{5} \cdot \dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - - $\dot{5}$ | $\dot{1} \cdot \dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ |

游 來 到 南 海 邊, 瓊 州 就 在 我 眼

(復唱一次)

| $\dot{5}$ - - $\dot{3}$ $\dot{4}$ | $\dot{5} \cdot \dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ - - $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ | $\dot{2} \cdot \dot{5}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

前, 語 言 不 同 情 相 牽, 歌 聲 笑 臉 心 相

| $\dot{1}$ - - $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2} \cdot \dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ - - $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3} \cdot \dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ |

連, 天 南 海 北 來 到 海 南 島, 只 見 面 貌 不 知

| $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ - - $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ - - $\dot{5} \cdot \dot{5}$ | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ |

心, 籍 貫 不 同 話 不 同, 只 有 歌 聲 傳 友

|| $\dot{1}$ - - 0 || $\dot{1}$ - - $\dot{5}$:|| $\dot{1}$ - - $\dot{5}$ || $\dot{4} \cdot \dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

情

D · C

旅

| $\dot{1}$ - - - $\dot{1}$ ||

Fine

東 山 嶺

C $\frac{4}{4}$

陳林清詞

海南民歌

| 5 . 6 1 . 6 | 6 5 3 2 3 - | 0 6 2 1 6 5 3 1 | 2 - - 3 5 |

| 6 . 3 6 5 6 2 | 1 - - - ||: 5 . 6 1 7 . 6 . 5 | 6 . 1 3 2 1 - |

萬 州 東 山 一 秀 峰，
天 上 石 城 落 萬 州，
東 山 嶺 上 石 頭 多，

| 3 5 1 6 5 6 3 2 1 | 2 - - 3 5 | 6 . 1 6 5 3 | 2 . 1 6 . 1 6 ||

綽約風姿展 笑 容， 古 傳 來 女 禍，女 禍 煉 奇 功，
石 頭 不 動 亦 風 流， 補 天 剩 一 縫，爲 尋 補 天 處，
一 在 東 來 一 在 西， 山 也 不 能 分，海 也 不 能 離，

¹ | 0 6 3 2 5 3 2 6 | 5 - - - ||: ² | 0 3 6 5 5 5 6 2 | 1 - - - |

唯 有 石 山 在 心 中， 登 皆 攀 岫 飄 清 芬，

& . | 2 . 3 3 2 1 | 6 2 2 1 6 - | 0 3 1 6 6 5 6 5 | 3 - - - |

你 不 拋 來 我 不 弃， 橫 卧 瑤 臺 都 坦 蕩，

| 3 . 6 6 5 3 | 2 5 5 2 1 - | 0 6 3 2 5 3 2 6 | 5 - - - :||

聳 立 玉 觀 音 貌 巍 然， 游 人 目 睹 奇 異 景。

³ | 0 3 6 5 5 5 6 2 | 1 - - - || 5 . 6 1 7 . 6 . 5 | 6 . 1 3 2 1 - |

我 總 有 一 天 等 到 你。

| 3 5 1 6 5 6 5 3 . 1 | 2 - - 3 5 | 6 . 1 6 5 3 | 2 . 1 6 . 1 6 |

| 6 . 3 6 5 5 5 6 2 | 1 - - - || 0 3 6 5 5 5 6 2 | 1 - - - ||

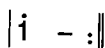
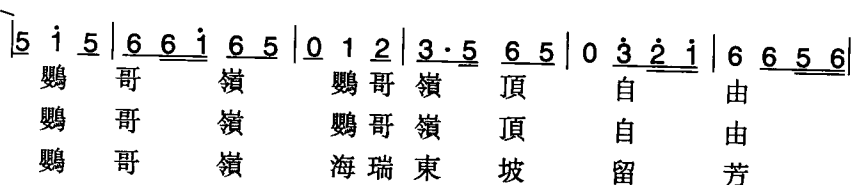
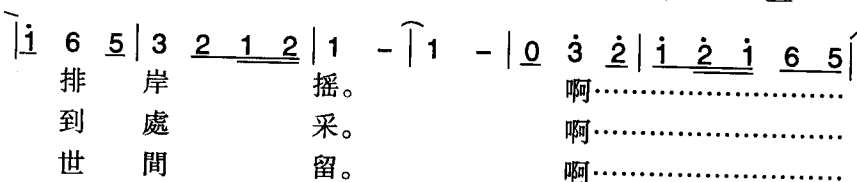
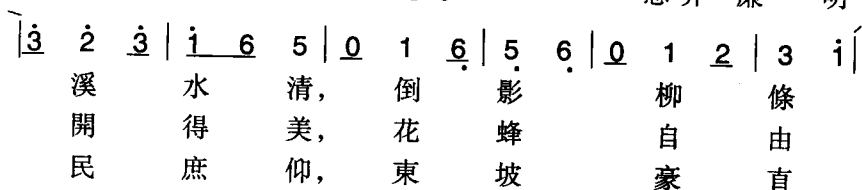
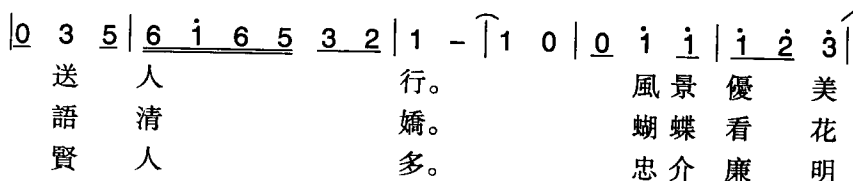
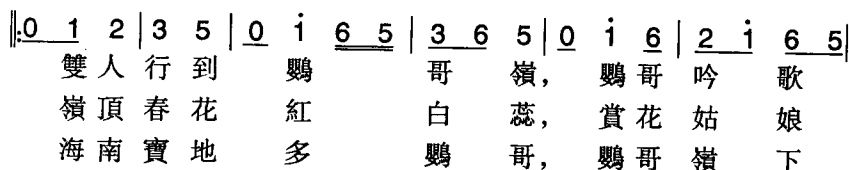
| 6 5 3 2 3 - | 0 3 6 5 5 5 6 2 | 1 - - - ||

鸚 哥 嶺

E $\frac{2}{2}$ 稍慢

陳林清詞

海南民歌



航。

航。

迹。

百 花 嶺

F $\frac{4}{4}$

陳林清編配

黎族創世歌

| 5 · 6 3 5 | 6 1̇ 5 6 - | 1̇ · 1̇ 6 5 | 5 6 5 3 - |
百 花 瀑 布 天 下 奇, 根 根 銀 絲 三 百 米,

| 5 · 1̇ 6 5 | 3 5 1 2 - | 2 3 2 1 6 1 | 2 1 6 5 - |
遠 望 近 觀 皆 入 迷, 再 飲 此 水 甜 心 底

| 3 · 2 3 5 | 6 5 3 - | 2 3 2 1 1 5 | 6 7 6 - |
百 花 景 致 神 仙 地, 凡 人 到 此 皆 稱 奇,

| 5 · 1̇ 6 5 | 5 3 2 1 - | 1 6 1 2 1 2 | 2 1 6 5 - ||
留 得 此 景 給 后 人, 也 不 枉 負 神 仙 意。